

تورک یوردی

ناشری : تورک یوردی

مدیری : آق چوره اوغلی یوسف

۷ صای ۱۳۳۱ ۴ حزیران ۱۳۳۱ میل ۴ جلد ۸ صای ۸۵

بابر خان

محرری : فلور آناسکیل مترجمی : خالده ادیب

باشی ییل ۳ - جلد ۶ - سای ۹ ده در

— یالکز سنک کوزکله کوردوم و سنک کوزلرک بر چوق آدملره یتیشیر.
اللهک ویردیکی بو ای شیدن اوتانمایکن ! برده بکا شیشمان غزال ، سوکلون.
او وقت سن وین عینی کوزلرله بونلره باقارز .
صوک کله لرنده سسنه بر حزن کلشیدی و بردن بره صوصدی .
اک غریبی آو چانطه سنده تام میرزانک دیدکاری بولنیوردی . نه فضله ،
نده اکسیک !

بابر یاری جدی بر سسله !

— سن بر جادیسک ، دیدی ، سنک لقر دیلریکک خاطره بی بعضاً نشانی
تام کتیریور ، بعضاده قولی تتره دییوردی . اکر بوش کل دییه ایدک برشی
اورامیه جقدم . سقط کولدی .

— ای یا ، اللهک کوزل مخلوقلرینی نیچین اولدورمه لی ؟

بوندن سوکرا کی ایکی آودن بابر بوش دوندی . بلکه وادی ده کی قاز
بارک طالعی قاییوردی . فقط بابر هر حالده یکنه خشوعله باقیوردی . دیدی که :

— عمجهم حسینک قرارگاهنده کی معبردن فضله سنک قدرتک وار !

میرزا غریب قاشلرینی چاندی .

— اونی اکلنجه ایچین یاییورلر ، اونک بویوسی سیاه ، بنکی بیاضدر . بویویه
ساده جه سنک دماغک مقابله ایدیور .

بونلری سویلرکن سیاسنده بکانه کوزل اولان کوزلری دلیچی نظرلریله
دارالدی .

— باقیکن ، سنده کورمیورمیسک که اکر سن بنم کبی چارییق ویاخود
بنده سنک کبی دوز وکوزل دوغسایدق معناً ایکز عد ایدیله بیلیردک .

بابر دوغرولدی، اینانیمان بر نظرله دوشیوردی، کنجلیکنک، قوتنک یویله بر زندان اولاجق وجوده حبس ایدیله بیله جکنه اینانامیوردی. فقط... هر حالده آرالرنده بر باغ واردی. یوقسه نهدن بو قدر یقینلق حسن ایدیوردی، نهدن بوتون مسلمان چوققلرینک بر برلری آراسنده اجتاب ایتدکلی موضوعلردن اوکا بحث ایدیوردی. مثلاً ک سوکیلی نک بایسنغارله اولنمسی احتمالی؟

یکتنک صیجاق، اوزون پارمقلرینی شدتله بیلکلرنده حسن ایدیغجه قزاردی. او دییوردیکه :

— ازدواجی؟ قطعاً اولماز. بیلیرمیسک سنک تقدیر کنج اولدیغکی اونوتدمدی، قولقلریکی بوکیلی حکایه ایله کیلتمک ایستهیم. فقط بز هرانده هر دورلو سفالت و مردارانی بیلیرز. بایسنغارک حیاتنده اونی ای بر قادیله اولنمکدن منع ایده جک بر شی واردر. وبونی اوده بیایر. کندیسنی مدافعه ایتمهسی لازم کلن بر یسنک کوتولکی ایله ابدیاً روحنی کیلتمشدر. هر حالده ازدواجی دوشونه مزسک، یکن! الله قهر ایتسون.

بابر یکتنک النی وقارله ایتدی. بایسنغار حقنده کی مېم شېهلرینک حقیقی-لشمه سنه اعتراض ایتمیوردی، هر حالده حقیقی بیلیمک ای بر شی دی. فقط قادیلرینه تعلق ایدن مسائلده مداخله یه تحمل ایده مزدی. وبو سفر کندی سببیت ویرمشدی.

مدهش بر وقار ایله دیدی که :

— ایسترسه ک آرتق بو خصوصی مسئله دن هیچ بحث ایتمیم، بو بنم قباحتم. بو کی مسئله لر عمومی مذاکره یه هیچ کلزلر.

میرزا غریب سیاستنه کلن مشفق براستهزایله یاصدقلری اوزرینه اوزاندی. — عمومی مذاکره یه کلزمی دیدک؟ نیجین، یکن؟ بو مسائل حیاتک درتده اوچنی اشغال ایتمزمی؟ بیلیرمیسک که بنم کی بر سقظه بیله ازدواج حیاتک ک بویوک بر پارچه سی اولمشدر.

بابرک کوزلری غیر اختیاری بوزولمش، چارپلش وجودک اعضاسی اوزرینه

دولاشیرکن میرزا غریب آجی آجی کولدی .

— حَقْک وار اوغلم ، دیدی . نظر و تماشه ایکنیچ اولان بنم ازدواجله نه علاقم اوله بیلیر ؟ نجابت سرایده آغیر ومهم بر شیدر . اونک ایچین بنی ایرکن اولندیردیلر . بلکه بو قدر قورقنچ اوله جغمی تخمین ایتمه دیلر .
دوردی ، صوانون یوزی دها صولدی ، سیجاق پارماقلری قاووش-سیور ، آیریلوردی ، صوکر دواام ایتدی .

— تمفی ایدرم که سن بر کنج قیزک سیاسنده هیچ بر وقت قورقو کور-میه سک ، فقط خایر سن ذاتاً کورمیه جکسک ؛ سن عادتاً بر چوجقسک . شکر که بن او قورقونی کوردم . او شیمدی قورتولمق ایچون بنم اولوممی بکله یور .
اوندن صوکر بر دها صوصدی ، فقط شیمدی صوغوق پارلاق بر آلائی یوزنده پارلایوردی :

— سن ، کوچک بکن ، کوزل بر کوره کی اولاجقسک و کوزل قیزلر سندن قورقایه جقلر .

— بلکه بن اونلردن قورقاجم ، بونی بابر صمیمیتله سویله یوردی . و بو بر حقیقتدی . چونکه اک سوکیلی دن باشقه بو عقلسنز ، نازلی مخلوقلر اونده احتراز اویاندیریورلردی .

بو قاسم کنج خانک قرارگاه حیاتی کافی کوروبده دونمک ایسته دیکی کونلردن بر قاچ کون اول اولمشدی . محاربه بیته جکه بکزه میوردی . بر چوق تشبثات حربیه یاپیش ، لغملر قازیش ، استحکاملر محاصره ایدیش ، فقط نتیجه ینه هیچ اولمشدی . زمانده کچیوردی ، سمرقنده هر شی ساکن دکلدی ، بلکه مداخله زمانی یاقلاشدینی ایچون احسان الدوله عودتلیرنی طلب ایدن بر خبرجی کوندرمشدی .

بو هر حالده زماننده ، ایدی . عینی کون سلطان حسینک خبرجیلری بایسنغاری تختدن ایندیروب کنج قرداشی علی خانی اجلاس ایچون ترتیبات خبری کتیردیلر .
بابر حدتله ،

— او بزم قائمزدن بيله دکل ، دیدی ، کری به دوئمەلی یز ، قاسم .

فتوحات آرزولری بر دها ایچنده قاینایوردی .

مرد عسکر قلیچنک قایشی دوزلته رک دیدی که :

— نه قدر چاق اولورسه او قدر ای ! ذاتاً او ، بو ظریف عسکر لر آرا .

سندە فوق العادە یورولش ، حقیقی بر آقبن ایچون یانیوردی .

بابر او آقشام یکتنک چادرینه کلدیکی وقت میرزا غریب ،

— اللهه اصمارلادق ، دیمکه می ؟ بن بر هفته دها وار ظن ایدیوردم ،

دیرکن صیجاق الی بابرک سرین آووجلارنده کچیکن بر تماسله قالدی . بابر

سیاسنده ایش کورمک احتمالیله اویانان حیات و شدت اثرینی تعدیل ایدم رک

جواب ویردی :

— سمرقنددن خبر واردی ، یکن ! ونه ضرری وار ؟ بر قاچ ساعت ...

سقط ، بابرک اونده ایلک دفعه ایشتدیکی بر تأثرله تکرار ایتدی .

— بر قاچ ساعت ؟ او بر قاچ هفته ، بلکه بر قاچ کون یاشایه قتلر ایچون

یک مهمدر ، وبرآز اسکی سکونتفی اعاده ایدم رک علاوه ایتدی ، سن بکا بر

ساعتکی حصر ایتزمیسک ؟ بن روحک اشندن بونی ایسته به بیلیم ، دکل ؟

بو رجانک الیم نشه سی بابرک تا بومشاق قلبه قدر کیتدی ، همان یکتنک

یاصدقلری اوکنده دیزلری اوزرینه چو کدی . صو کرا تماماً بر نماز وضعیتده

دو غروله رق کنج سسندە بر اهتزازله دیدی که :

— قرداشم ، بویله سویله ، بن سنک یانکده عاجز بر مخلوقم . سن حقیقت ،

بیلیم نه سک ؟ سنی بعضاً اللهک جنتدن کلن بر ملک ظن ایدیورم . او قدر

شمعه دار کورونیورسک !

میرزا غریب مسعود بر استهزا ایله :

— ملک لک رک شمعده دار اولدیغنی ناصل بیلورسک ؟ دیدی . بن بیلمیورم ،

فقط بیلدیکم بر شی وارسه بن ایشمی جوق آرایه جفم .

بابرک یاقیشقلی وجودینه ، اوزون باجاق لرینه ، قدرتلی قوللرینه باقارق

کندی کندینه مریداندی .

— اللهم بنده بلكه بويله دوغابيليردم.

صوگرا بردنبره اللرىنى چيرپارق خدمتچى به سريغ بر امر ويردى :

— كيمسه يي ايجرى به آلماييكنز ؛ بنى راحتسز ايتمه ييكنز .

يالكنز قالمالرىنى بر آز بلكه دكدن صكره قويندن بر شى چيقاردى . ايكي

اليه كوسترمك ايجون قالديردى . بو ميني ميني بللور بر كاسه ايدى . پارمقلىرى

ايجون عادتاً فضله كوچك كورينيوردى . فقط بو پارلاق شيشى غايت خفيف

طوتيور ، ايكي تترهك فيل ديشى قناد آرمه سنده بر الماس كى كورينيوردى .

وميرزا غايت آهنگدار بر سسله يواش يواش سويله يوردى .

— بو ، اوزماندنبرو كو كسمده قالديدى . بن بونى اولومك آئنده بولدم .

بنم ايجين معماي حيات آرتق بيتيور ، حالبوكه سنك ايجون هنوز باشلايور

سكا نصل اله كچديكنى آكلاده يم ، آل .

فيل ديشى اللرى او كاسه يي قالديرر كن هر وقتدن زياته ايكي قناده بكمزه يور

واو ياتار كن چادرك كولكلرى آراسنده كاسه شفاف كورينيوردى . ديدى كه :

— داغليلرك مزارلقلىرىنى سن بيليرسك ، سوسنلر ، ابديت چيچكلريله

دولو تپه ده قليجه بكمزه ين يشيل ياپراقلر هم چيچكلرى ، هم ده سا كن اولولرى

محافظه ايدر ، دكلى ؟ بن او كون بر كنيج قيزك كوزلرنده قورقو كورمشدم .

باباسنك اوندن يك اوزاق اولمايان بر مزارلق واردى . باباسى اولدى واو

اولولر آراسنده هراتده تارك دنيا قادينارك حمايه سنده اولومك آزادىنى بلكه يور .

بنى اورايه كوتورمه لرىنى سويله مشدم . قيلجم علولر ايجنده ايدى . واونك

نقدر كوزل اولديغنى كوردكم وقت بولش وجودم ايجون الله عيسىان

ايتدم . بنى اوراده واديلره باقان يرده يالكنز براقديلر كيتديلر . وبن ازيك

سوسنلر آراسنده ياندم ، قيوراندم ، فقط آرتق يتيشير ، اوده كچدى .

پيتمه دى